



Ministero della Salute

DIREZIONE GENERALE PER L'IGIENE E LA SICUREZZA DEGLI
ALIMENTI E LA NUTRIZIONE
Ufficio 2
DIREZIONE GENERALE DELLA SANITA' ANIMALE E DEL
FARMACO VETERINARIO
Ufficio 8

Trasmissione elettronica
N° prot. DSVETOC in
DOCSPA/PEC

Assessorati alla Sanità
Regioni e Province Autonome
Servizi Veterinari

Associazioni di categoria
Settori tutti

E p.c. Ambasciata d'Italia a Londra
c.a. Ufficio Economico e Commerciale
amb.londra@cert.esteri.it

Ufficio ICE di Londra
londra@ice.it

OGGETTO: Brexit – Registrazione stabilimenti esportatori sul sistema informativo TRACES NT

Facendo riferimento alla nostra precedente nota (0025710-24/06/2021-DGISAN-MDS-P) si comunica che, a causa del rilascio di nuove versioni del sistema Traces NT che hanno introdotto nuove funzionalità e modifiche a regole di sistema, ed in seguito a ulteriori chiarimenti forniteci dalla Commissione UE, è stato necessario rivedere e modificare le informazioni operative precedentemente inviate.

Si inviano pertanto le nuove indicazioni necessarie a far sì che gli stabilimenti autorizzati alle procedure di export verso il Regno Unito possano essere correttamente registrati nel sistema Traces NT.

Con preghiera di assicurare la massima diffusione di quanto sopra esposto, si porgono cordiali saluti.

IL DIRETTORE GENERALE DGISAN
Dott. Massimo Casciello

Allegato: Istruzioni operative

IL DIRETTORE GENERALE DGSAFV
Dott. Pierdavide Lecchini

Referenti: Pietro Noè e-mail p.no@sanita.it
Angelo Donato e-mail: a.donato@sanita.it
Claudio Apicella e-mail: c.apicella@sanita.it
Nicola Santini e-mail: n.santini@sanita.it
Anna Beatrice Ciorba e-mail ab.ciorba@sanita.it

ISTRUZIONI OPERATIVE PER LE ESPORTAZIONI DALL'ITALIA DI ANIMALI E PRODOTTI VERSO IL REGNO UNITO

Versione 2 del 28/07/2021

I Prodotti di origine animale, i sottoprodotti di origine animale, oltre che gli animali vivi e i prodotti animali di origine italiana con destinazione Regno UNITO, devono essere accompagnati da un certificato sanitario di esportazione. I modelli di certificato sono reperibili attualmente sul sistema Traces Classic.

Gli accordi definiti dalla Brexit prevedono inoltre che gli stabilimenti produttori siano registrati, nel nuovo sistema Traces NT.

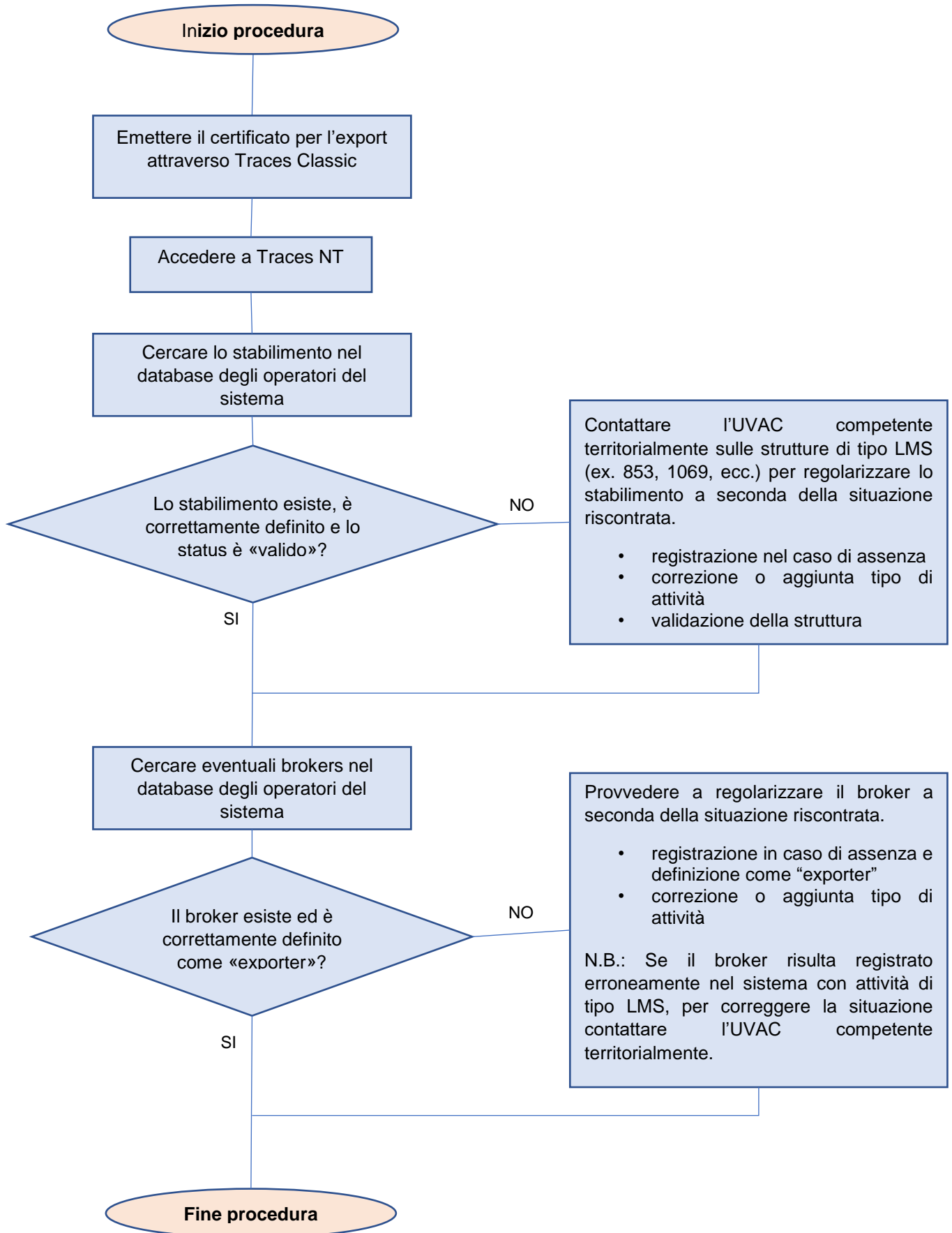
La ASL pertanto, dopo aver emesso il certificato sanitario previsto per la tipologia di prodotto tramite Traces Classic dovrà accedere a Traces NT e:

- Verificare che lo stabilimento di produzione sia presente nel sistema, che tutte le sue attività siano correttamente definite e che risulti nello stato "valido". Nel caso in cui quest'ultimo non sia registrato o che la sua registrazione non sia corretta, si dovrà provvedere a regolarizzare la situazione secondo lo schema descritto nell'allegato A;
- Verificare che eventuali operatori che operano nel processo di export (brokers) siano presenti nel sistema indipendentemente dal valore del loro status. Nel caso in cui invece l'operatore non risultasse essere registrato o che la sua registrazione non sia corretta, si dovrà provvedere a regolarizzare la situazione secondo lo schema descritto nell'allegato A.

Per quanto riguarda il dettaglio dei passi da compiere per ricercare uno stabilimento o un operatore in Traces NT e per inserire l'attività di esportatore (solo per i brokers), si deve invece fare riferimento alle istruzioni descritte nell'allegato B.

Si fa presente che l'esecuzione di tale procedura è necessaria in quanto, la l'assenza degli esportatori nei relativi elenchi del Traces NT, comporta il blocco delle partite in dogana da parte delle autorità britanniche.

ALLEGATO A

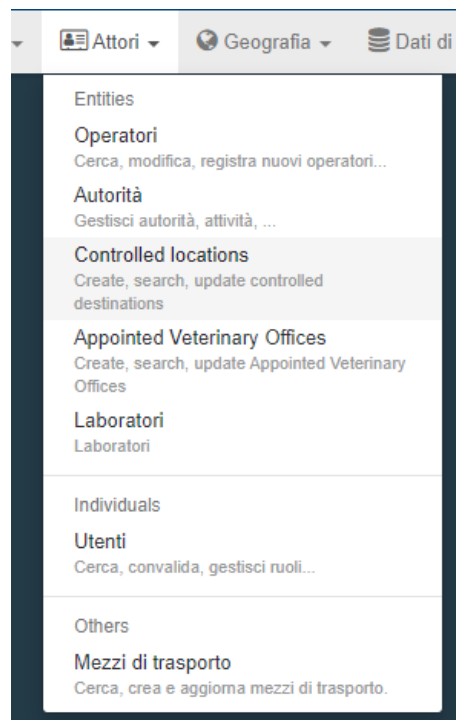


ALLEGATO B

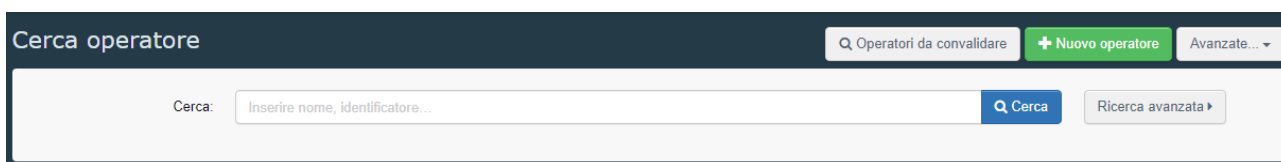
RICERCA, INSERIMENTO E DEFINIZIONE DI ESPORTATORE PER UN OPERATORE

1. Ricerca di un operatore (stabilimento o broker)

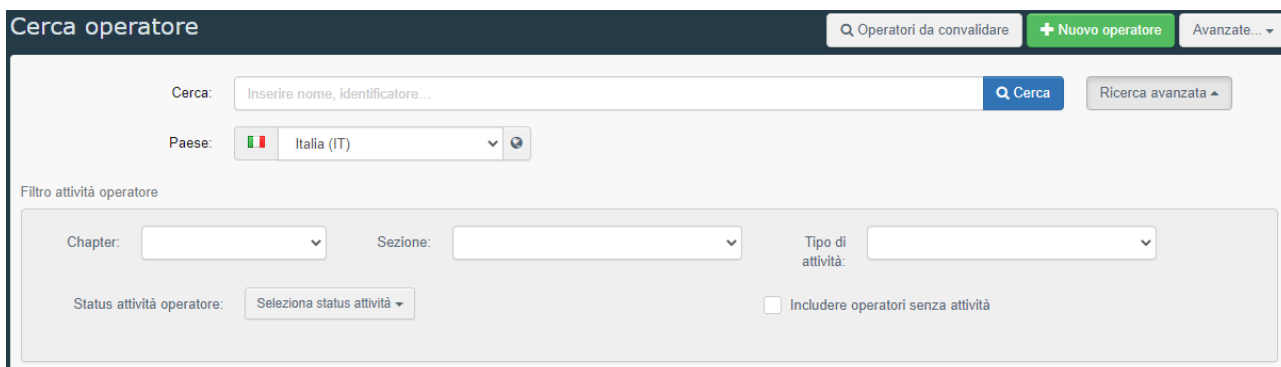
Per verificare se un operatore è già presente all'interno di Traces NT, una volta entrati nel sistema con le proprie credenziali, tra i comandi presenti nella barra superiore dello schermo si deve cliccare sulla voce "Attori" e successivamente selezionare "Operatori".



Nella schermata successiva si deve cliccare sul pulsante "Ricerca avanzata" posto sulla destra del pulsante blu "Cerca" per attivare le funzionalità di ricerca avanzata.



Impostare il campo Paese con "Italia", inserire nel campo cerca il nome o parte di esso dell'operatore che si intende ricercare ed infine cliccare sul pulsante blu "Cerca".



Dopo aver lanciato il comando i risultati vengono visualizzati sotto il box contenente i campi relativi ai parametri di ricerca.

The screenshot shows the 'Cerca operatore' (Search operator) interface. At the top, there are buttons for 'Operatori da convalidare', '+ Nuovo operatore', and 'Avanzate...'. Below these are search fields for 'Cerca' (with a search icon) and 'Ricerca avanzata'. A 'Paese' dropdown is set to 'Italia (IT)'. Under 'Filtro attività operatore', there are dropdowns for 'Chapter' (set to 'Veterinario'), 'Sezione', and 'Tipo di attività' (set to 'Exporter'). A 'Status attività operatore' dropdown is set to 'Seleziona status attività', and there is a checkbox for 'Includere operatori senza attività' which is unchecked.

Nome	Paese	Identificatori	Attività	Indirizzo completo
Operatore 1	Italia	IVA 024 IVA 024	Importatore di prodotti biologici (ORGANIC IMPORTER) Valido Establishment (IMP) Valido Exporter (IMP) Valido	42122 Reggio nell'Emilia
Operatore 2	Italia	IVA 0161	Operatore del settore biologico (ORGANIC OPERATOR) Valido Exporter (IMP) Valido	33092 Meduno
Operatore 3	Italia		Establishment (IMP) Valido Importer (IMP) Valido Exporter (IMP) Nuovo	31046 Oderzo

Nell'elenco che compare vengono visualizzati per ogni operatore il "Nome", il "Paese", gli "Identificatori", alcune delle "Attività" definite con il relativo status ed infine l'"Indirizzo completo".

Nell'esempio riportato sopra si vede che all'operatore "Operatore 3" sono state associate tre tipologie diverse di attività che rispettivamente sono "Stabilimento", "Importatore" ed "Esportatore". Accanto ad ogni attività è riportato lo status che può assumere il valore "nuovo" o "valido". Nell'esempio mostrato per l'operatore "Operatore 3" l'unica attività che ancora non è stata validata è quella di "Esportatore".

ATTENZIONE: Le attività visualizzate nell'elenco possono rappresentare solo una parte delle attività dell'operatore. Per verificare nel dettaglio tutte le attività dell'operatore è necessario accedere alla sua scheda di dettaglio.

Cliccando sul nome di un operatore è possibile accedere alla scheda di dettaglio dello stesso che contiene tutte le informazioni riguardanti il nome, l'indirizzo, gli identificativi, i tipi di attività, ecc.

2. Inserimento dell'attività di esportatore (broker)

Quando si accede alla scheda di dettaglio di un operatore, dopo le sezioni "Operator Details", "Addresses" e "Operator Identifiers" vengono riportate tutte le attività per cui l'operatore è stato registrato nel sistema.

Operator Details

Nome: Operatore X

Procedura: No

Paese: Italia (IT)

Telefono: []

E-mail: []

Addresses

1

Regione: Varese (IT-VA) / Lombardia (IT-25)

Città: 21013 Gallarate

Indirizzo: Via Roma 1

Coordinate: 45,6649 ° / 8,7914 °

Operator Identifiers

Tipo: IVA

Valore: 123456789

Numero nazionale società: 123456789

Utenti

Sottoprodotti di origine animale ABP-STORP Establishments or plants for the storage of derived products

Identificatore: 1234

Impianto di stoccaggio SOA Valido

Osservazioni: N/A

Add remark: Inserire un'osservazione qui...

Veterinario AQUAHOLD Aquaculture Holdings

Identificatore: []

Aquaculture holding Valido

Osservazioni: N/A

Add remark: Inserire un'osservazione qui...

Veterinario IMP Importer

Identificatore: 1234

Animal importer Valido

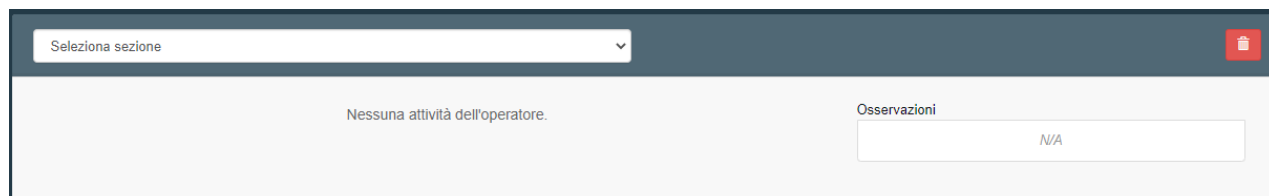
Osservazioni: N/A

Nel caso in cui tra le attività riportate non è presente l'attività di "Esportatore" si dovrà aggiungerla. Tale voce per gli utenti con profilo ASL è presente solo all'interno delle sezioni "Importer (IMP)" o "Feed and Food of Non-Animal Origin (NON_ANIMAL_ORIGIN_FOOD_AND_FEED)". Pertanto, nel caso in cui non fosse stata già definita un'attività per tali sezioni, ai fini dell'inserimento di "esportatore" è necessario creare la sezione corretta a seconda dei casi.

Per fare ciò si deve cliccare sul pulsante verde “Add activity section” posto sulla destra del nome dell’operatore.

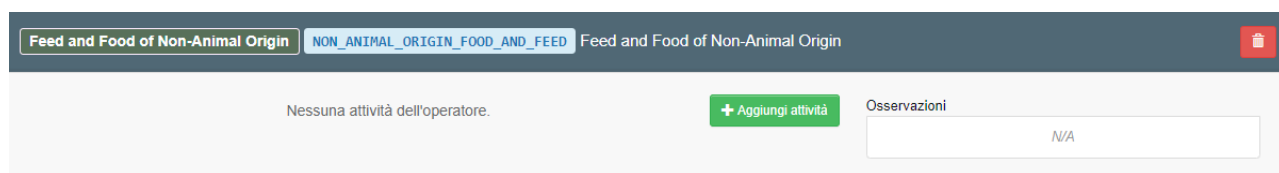


Subito dopo aver cliccato su tale pulsante comparirà in basso una nuova scheda relativa ad una nuova sezione.

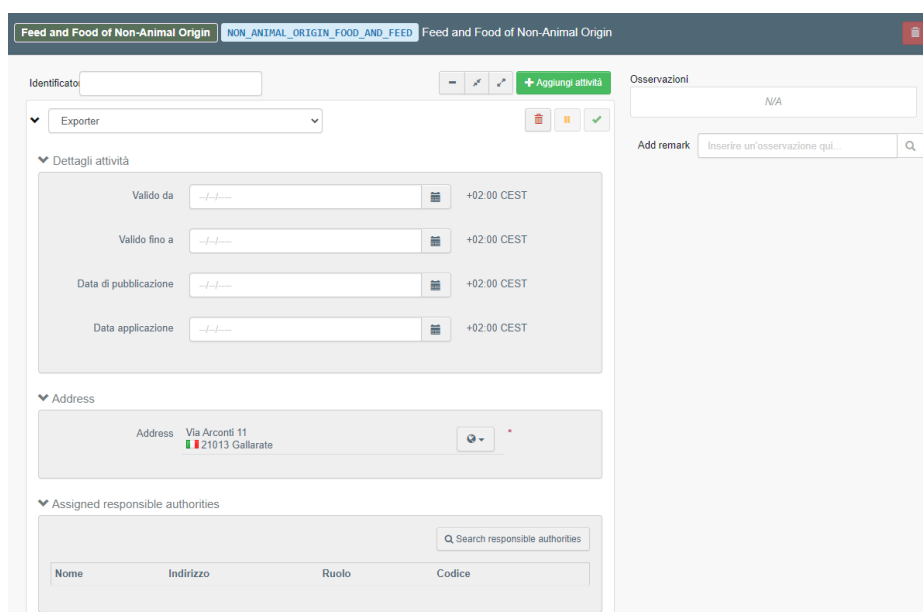
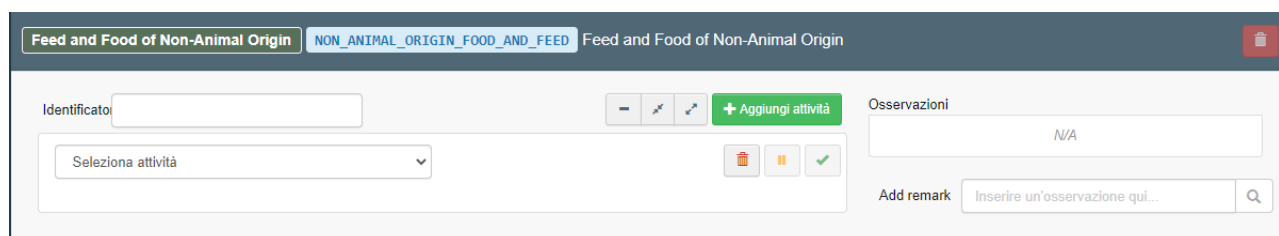


La sezione dovrà essere impostata selezionando il corretto valore tra quelli che vengono visualizzati quando si clicca sul campo “Seleziona sezione”.

Dopo tale passo, per inserire l’attività di “Esportatore” si deve cliccare sul pulsante verde “Aggiungi attività”.



Per inserire l’attività di “esportatore” si dovrà quindi selezionare la voce “exporter” tra quelle che vengono visualizzate quando si clicca sul campo “Seleziona attività”.



Una volta inserita l'attività di "esportatore", per salvare tutte le modifiche basterà cliccare sul pulsante blu "Salva" posto in alto a destra del nome dell'operatore.



ATTENZIONE: Quando si aggiunge un'attività operando con le credenziali di autorità territoriale competente lo status che il sistema assegna automaticamente all'attività è quello di "valido".

Nel caso invece in cui la sezione che prevede la voce di attività "exporter" è già stata creata con però al suo interno voci di attività diverse, per poter aggiungere anche l'attività "exporter" basterà cliccare sul pulsante verde "Aggiungi attività" all'interno della sezione, definire la nuova voce e poi cliccare su "Salva" per memorizzare le modifiche effettuate.

ATTENZIONE: Se l'operatore registrato per il quale è necessario inserire l'attività di esportatore presenta già delle attività di tipo LMS (es. 853, 1069, ecc.) un utente ASL non ha la facoltà di modificare la scheda di quest'ultimo. Gli unici utenti di sistema che possono provvedere in tal senso sono solo quelli in possesso del ruolo LMS-NCP che, nella configurazione attuale del sistema, sono presenti solo presso gli UVAC competenti territorialmente.

3. Inserimento di un operatore non presente nel sistema (broker)

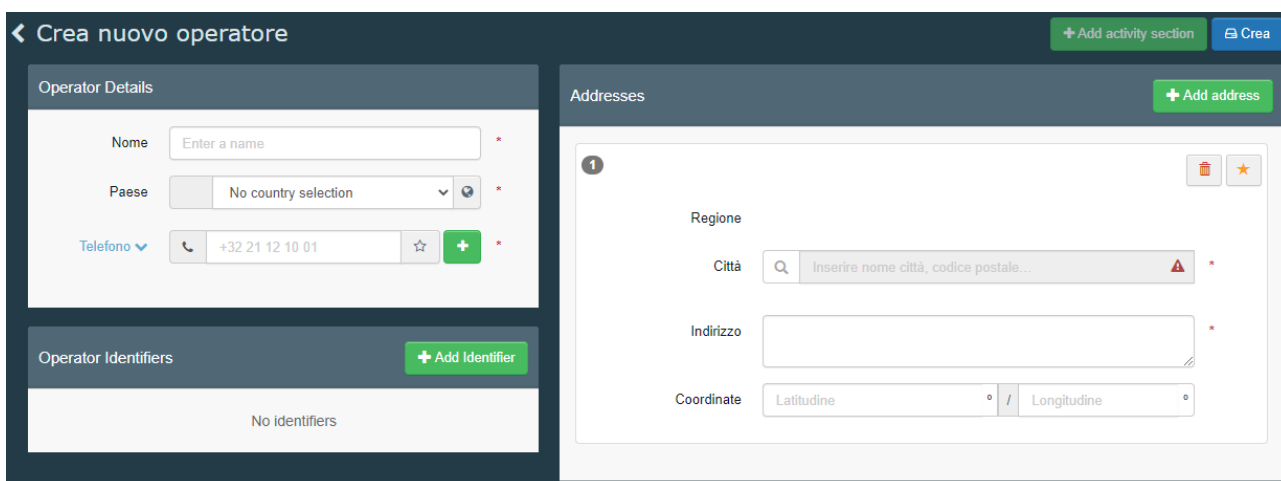
Se, dopo aver effettuato una ricerca di un operatore nel sistema secondo le modalità descritte al punto 1, il sistema non dovesse trovare alcun operatore che corrisponde ai criteri impostati, allora si dovrà procedere a creare un nuovo operatore e registrarlo nel sistema.

Per effettuare tale operazione, dopo aver cliccato sulla voce di menu Attori->Operatori, nella schermata che compare si deve cliccare sul pulsante verde “Nuovo operatore”.



The screenshot shows a search interface titled "Cerca operatore". At the top right, there are buttons for "Operatori da convalidare", "+ Nuovo operatore", and "Avanzate...". Below this is a search bar with the placeholder text "Cerca: Inserire nome, identificatore..." and a "Cerca" button. To the right of the search bar is a "Ricerca avanzata" button.

Sullo schermo comparirà quindi la scheda vuota relativa agli Operatori. La prima cosa che dovrà essere fatta è quella di compilare tutti i campi obbligatori (evidenziati da un asterisco di colore rosso) presenti nella parte sinistra e poi inserire l'indirizzo dell'operatore (parte destra).

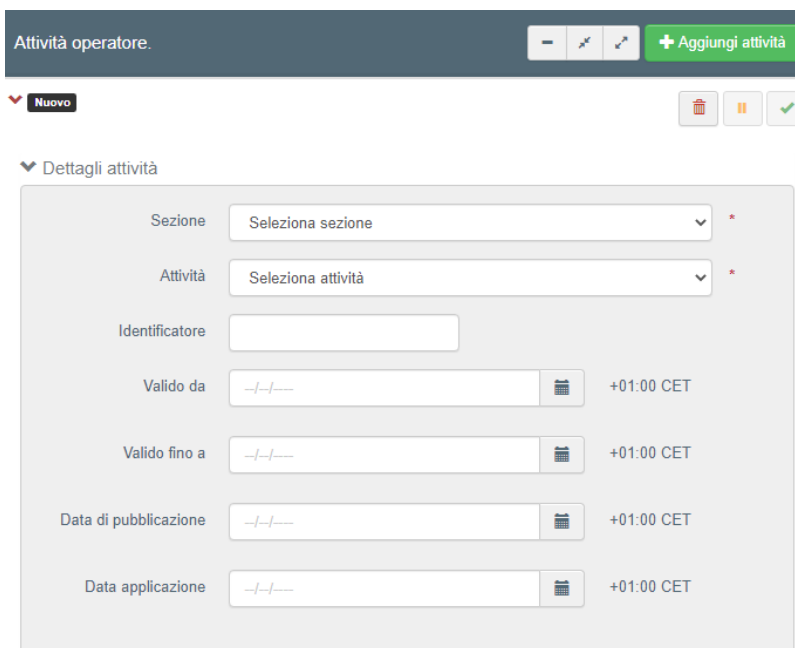


The screenshot shows the "Crea nuovo operatore" form. It is divided into two main sections: "Operator Details" on the left and "Addresses" on the right. The "Operator Details" section includes fields for "Nome" (with a red asterisk), "Paese" (with a red asterisk), and "Telefono" (with a red asterisk). Below these is a section for "Operator Identifiers" with a "+ Add Identifier" button and a message "No identifiers". The "Addresses" section includes fields for "Regione", "Città" (with a red asterisk), "Indirizzo" (with a red asterisk), and "Coordinate" (with fields for "Latitudine" and "Longitudine"). There is also a "+ Add address" button at the top right of the "Addresses" section.

Solo quando tali campi saranno stati valorizzati si attiverà il pulsante verde “Add activity section” in alto a destra e si potrà quindi procedere ad inserire tutte le attività dell'operatore.

La procedura per inserire l'attività di “Esportatore” è la stessa descritta al punto 3.

Dopo aver inserito tutte le attività dell'operatore, per procedere alla registrazione dello stesso nel sistema si dovrà cliccare sul pulsante blu “Crea” posto in alto a destra.



The screenshot shows the "Attività operatore" form. At the top right, there is a "+ Aggiungi attività" button. Below this is a "Nuovo" section with a dropdown menu and a "+ Aggiungi attività" button. The "Dettagli attività" section includes fields for "Sezione" (with a red asterisk), "Attività" (with a red asterisk), "Identificatore", "Valido da" (with a date picker and "+01:00 CET"), "Valido fino a" (with a date picker and "+01:00 CET"), "Data di pubblicazione" (with a date picker and "+01:00 CET"), and "Data applicazione" (with a date picker and "+01:00 CET").